雲高　華埠

金利源紹記

GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST. E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

新到水㊐仙花頭糖薑薑薑薑平沽

代理奇生行趙超常姚樹南鄭壽民趙裴彬陳達明膏丹丸散

雷鳴春
齋部保陳
新發明
精補精
氣痛靈丹
新濟世馳名
新製香頭膏丹丸散
◎療肺聖葯汁外觀形式

▼◎▲溫金有告白

敬者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、口供紙、入籍紙、團批、屋批、地契、囑書、各等合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門眼項、與西人來往各式文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈爲垂青

寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

▲山孖杌銀行二樓喊線詩摩二二四〇

W. A. Cumyow　Can. Bank of Commerce
Bldg. Phone Sey. 2240　501 Main St. Vancouver B.C.

▼◎▲域埠達權總社於十月十吉號初選十五年各科職員芳名列

社長　交際　書記　監督　財政

羅超然　鄧雲章　趙田
黃珠世　林紹廣　林鐵郎
岑兆和　曾榮　梁蘇
羅超然　呂瑞珊　林兆元
羅少白　司徒潤儒　方志榮
阮杰　聶恩　林錦
張煥章　林南　湯扶
鄭焜南　馮日耀　周朝鎬
梁則池　湯關　湯覺
李濟國　朱作霖　鄧隆燃

至拾一月十五號爲複選之期

雲高　華埠

雲高華德紹滙兑公司

CABLE ADDRESS "DUCKSHEU"
CODES A.B.C. FIFTH EDITION. WESTERN UNION.

TELEPHONE SEYMOUR 3239.
73 PENDER STREET EAST.

Ducksheu Co. Ltd.

GENERAL RAILWAY, STEAMSHIP AND INSURANCE AGENCY
FINANCIAL AND FOREIGN EXCHANGE BROKERS.
TRAVEL BUREAU.

VANCOUVER, B.C.

本公司滙票在內地均能找換港帋無扣無折榮旋自收更利便

雲高　華埠

合生號

HOP SANG CO.
79 Pender St. E.　Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.

新到大宗

○金英芳水仙花
○特色時欵竹炮
○蜜餞糖羌枝干
○顧繡檯山絲巾
○蓮藕等等水貨
○油米貨品俱全

正舖辦莊　香港英盛隆

專接辦各江貨品如蒙各商號委辦向本號面商或發單直接均從其便

喊線詩摩六二五六

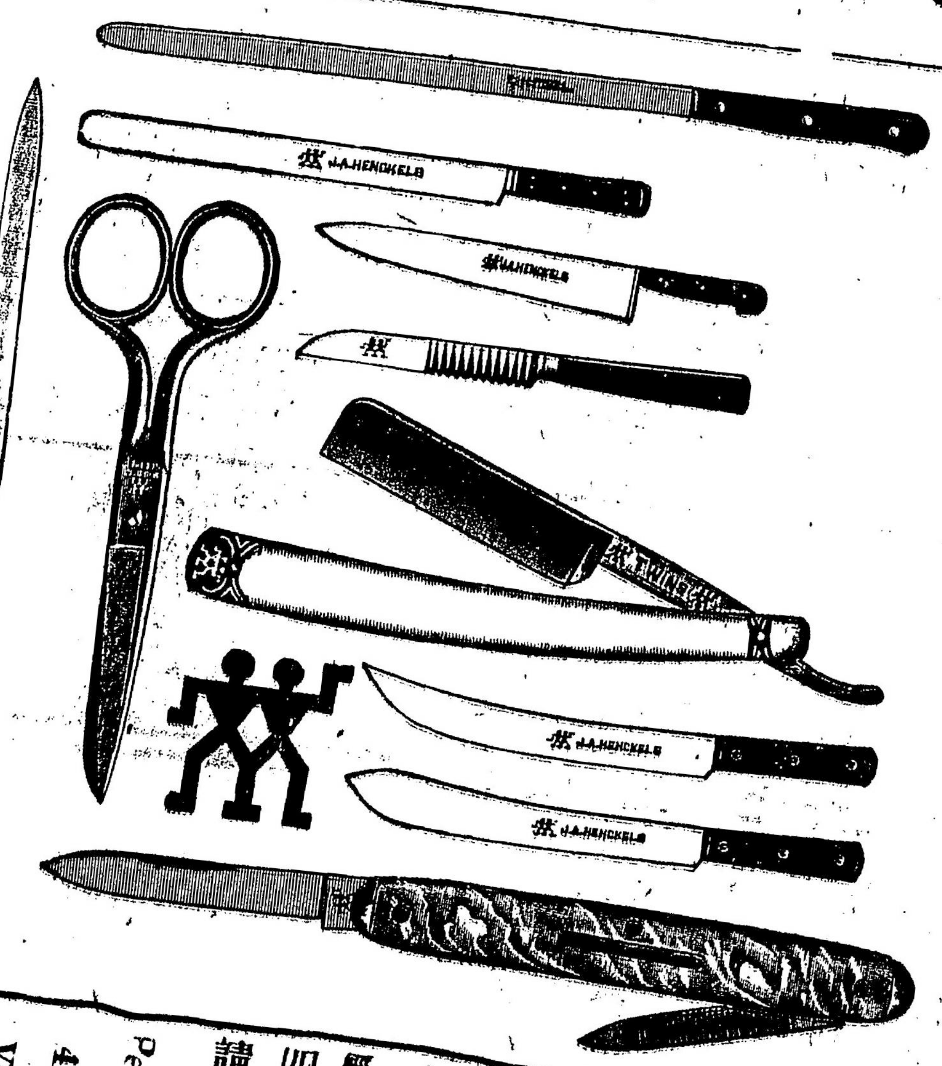
司理陳宜顯　鄭厚昶　鄭福稽　啟

貨價行情印便函索即寄

▲諸君注意

雲埠明和大鐵行

（孖人）嘜大小各器具俱全價甚相宜



MING WO HARDWARE CO
23 Pender Street East Vancouver, B. C
▲電話（詩摩）叁七〇五 Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號

雲埠明和鐵行總理黃昭立啓

域多利埠

永利源

WING LEE YUEN CO.
548 Fisgard St.　Phone 1618
P. O. Box 1468　Victoria, B.C.

本號向辦中國雜貨絲苗米萱粘米油糖海味食品俱全各省地道藥材參茸玉桂正字號臘丸花柳搜毒丸如蒙光顧貨靚價廉

接理香港滙兌香山金信銀信

永利源謹啟

大領和尚
贈送
六週紀念
特別

可容易又一年與係光陰易逝日月難留本館六週年又到矣如蒙惠顧五元以上者贈送廿寸相一幅（由十月廿五日起至十一月廿五日止）以謝惠顧諸君之雅意

黃寶泉影相館啟

C. B. Wand
Photographer.
Vancouver B. C.

▲買燕梳者注意

本經紀辦理買燕梳事務并有李礽君代向各華友周旋倘遇有賠償損失事在本埠經紀處可執行快捷不用候總公司着各華友有索賠燕梳銀及爭執不能解決之事務李礽君能助本經紀處分一切本經紀辦事所在考街四壹八號　賜顧者請意留焉

Pemberton & Son.
418 Howe St.
Vancouver B.C.

▲維城致公總堂再爲媽力埠籌建公堂事通告

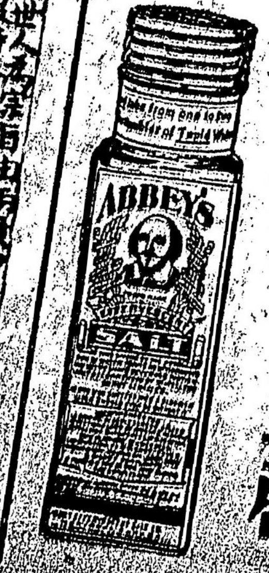
敬者前代發出媽力埠籌建公堂緣部未曾訂入捐欵辦法今再爲聲明俾衆咸知凡昆仲捐欵除媽力埠昆仲外凡捐滿五員者着實業股一股餘皆類推發回股票異日本利有償還捐滿壹元五毛者發回捐建該堂實業叔父底票其餘未滿一元五毫者概作義捐據來函稱刻日籌買樓地首創惟需財孔亟懇各堂昆仲速繳緣部捐款以便着手備辦而利進行爲盼

一九二五年拾月廿三號

維城致公總堂代啟

Abbey's SALT

葉備擅爲消滯清潔腸胃之藥品並能助消化如胃口不開服之定見奇効諸君惠顧各藥店均有出售



本醫士啓

注意廣告

花柳白濁斷根汁每罇 [illegible]

[illegible]

通信

兩廣中醫學堂優等畢業生　李錦儒　內外方脉

Chow Lee 556 Cormorant St. Victoria B.C.

域多利埠安和堂

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4885　1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各種 [illegible]

▼◎▲工商銀行駐美代表林天木啓事

各埠僑胞及本行股東存款顧客倘關於本行事務上海各埠遊歷部及股份存款營業等事。。有所接洽請照下列地址賜函爲荷

通訊地址

◎◎雲高華五洲大藥房轉交林天木收啟

T.K.Lin c/o Eng Chow Co.
104 Pender St. E.
VANCOUVER, B.C.